

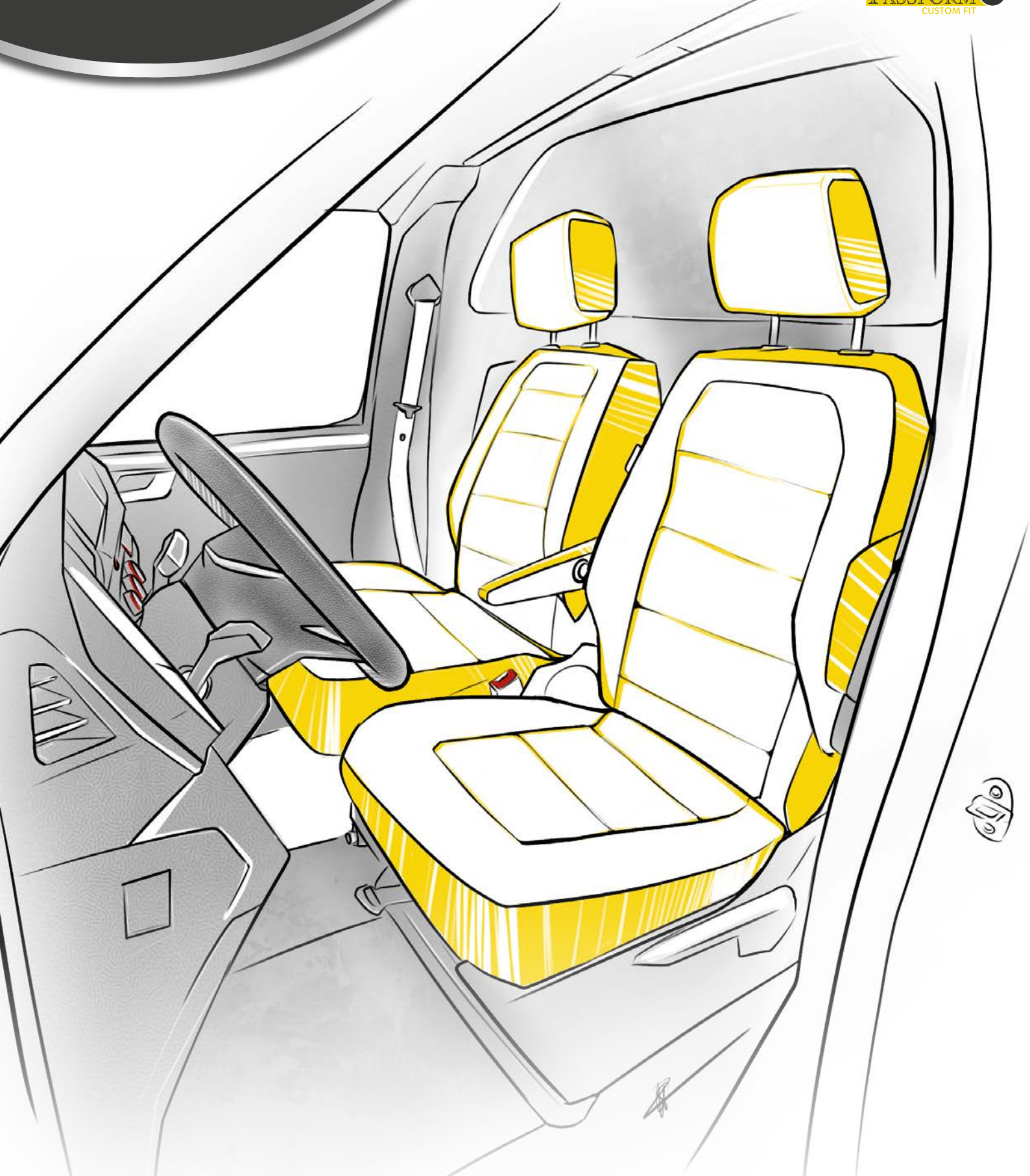


WALSER

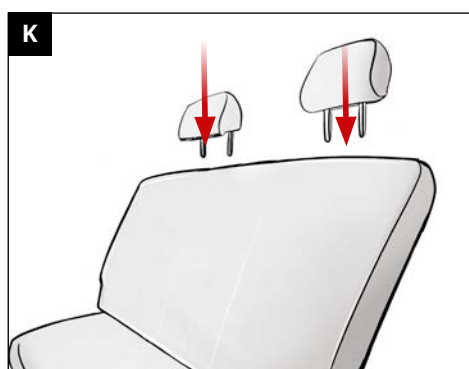
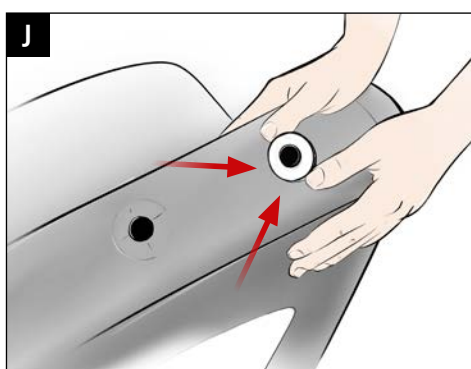
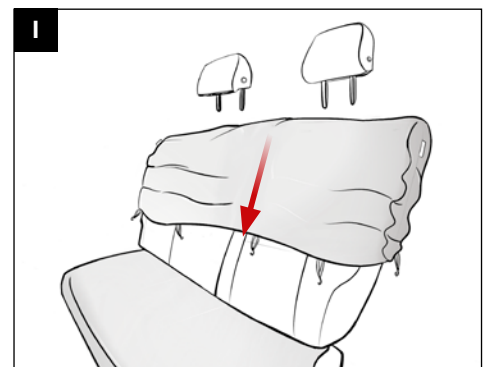
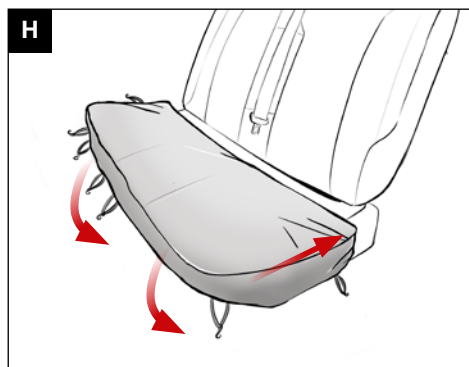
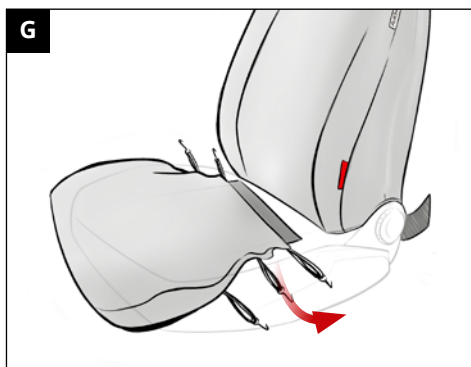
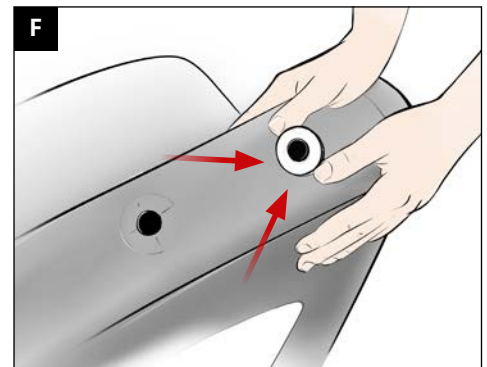
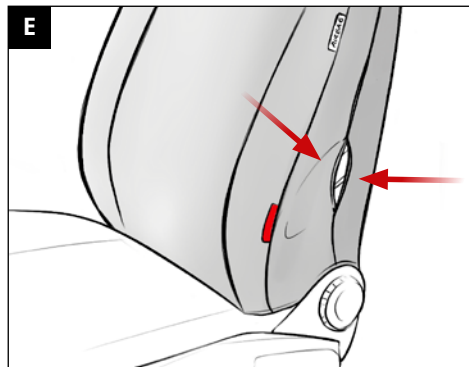
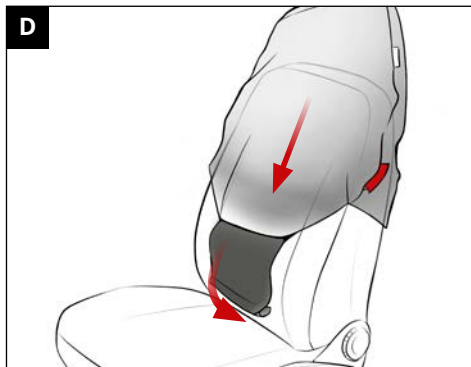
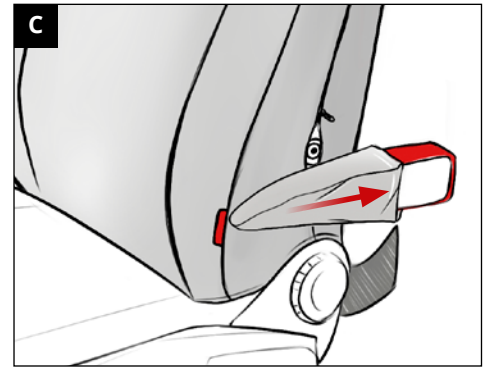
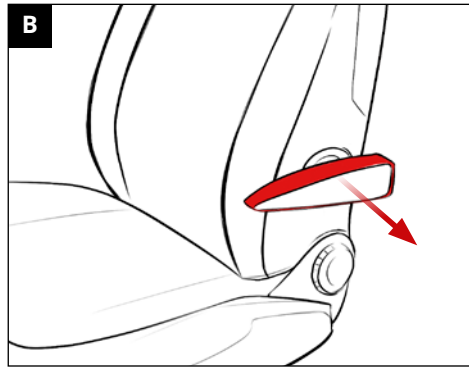
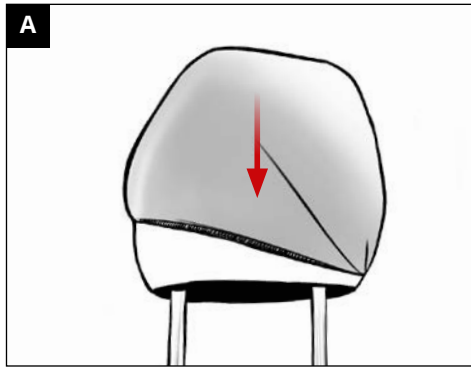
**TRANSPORTER
PLUS**



PASSFORM PLUS
CUSTOM FIT



MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTION



DE: Gebrauchsanleitung

Lesen Sie die Montage- und Sicherheitshinweise sorgfältig durch

1. Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Gebrauchsanleitung gehört zu diesem Autositzbezug. Die Montage- und Sicherheitshinweise enthalten wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Montage- und Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden führen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Montage- und Sicherheitshinweise mit.

2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung verwendet.



Warnung Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Hinweis Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Information Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Montage und Verwendung.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Sitzbezüge sind ausschließlich zum Beziehen serienmäßiger Kraftfahrzeugsitze konzipiert. Sie sind ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie die Sitzbezüge nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Sitzbezüge sind kein Kinderspielzeug. Bauen Sie die Sitzbezüge nur in Kraftfahrzeuge ein, für die sie hergestellt wurden (Passform). Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

4. Sicherheitshinweise

4.1 Sicherheitshinweise für Fahrer- und Beifahrersitzbezüge



Warnung Lebensgefahr!

Die korrekte Erstmontage bzw. Befestigung des Sitzbezuges am Fahrzeug ist zwingend notwendig um die Sicherheit des Anwenders zu garantieren. Bei nicht ordnungsgemäßer Montage kann das richtige Austreten des Sitzairbags im Falle eines Aufpralls nicht gewährleistet werden.

→ Bringen Sie die Sitzbezüge so an, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben wird.

→ Beachten Sie beim Anbringen der Sitzbezüge unbedingt die richtige Zuordnung (Fahrer- oder Beifahrersitzbezug). Die Seite der Lehnbezüge mit den seitlichen „Airbag“-Aufnähern müssen auf der Lehnenseite mit dem Airbag-Kennzeichen an Ihrem Sitz aufliegen.

→ An den Bezugsöffnungen darf keinesfalls manipuliert werden (kein Abdecken, Vernähen oder selbständiges Reparieren)

→ Positionieren Sie die Sitzbezüge neu, wenn sie verschoben oder schadhafte sind. Ist dies auf Grund von fortgeschrittenem Verschleiß nicht mehr möglich, muss der Bezug entfernt bzw. ausgetauscht werden.

→ Bringen Sie die Sitzbezüge keinesfalls an, wenn sie sichtbare Schäden oder Verformungen aufweisen.

→ Manipulieren, reparieren oder vernähen Sie keinesfalls die Seiten-Airbag-Spezialnähte der Sitzbezüge.

→ Kopfstützeinführungen, Lehnverstellhebel/räder für Lehneneintriegelungen bzw. Armlehnen dürfen mit dem Sitzbezug nicht verdeckt werden. Es müssen ordnungsgemäße Aussparungen gemacht werden. Bitte beachten Sie dazu die nachfolgenden Montageschritte (Punkt 5).

4.2 Sicherheitshinweise allgemein



Warnung Erststickungsgefahr!

Wenn Kinder mit den Sitzbezügen spielen, können sie sich darin verfangen oder diese über ihren Kopf stülpen und ersticken.

→ Lassen Sie Kinder nicht mit den Sitzbezügen spielen.



Hinweis Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit den Sitzbezügen kann zu Beschädigungen der Sitzbezüge führen.

→ Legen Sie die Sitzbezüge nie auf oder in die Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten).

→ Setzen Sie die Sitzbezüge niemals hohen Temperaturen oder Witterungseinflüssen (z. B. Regen) aus.



Beachten Sie zum Aus- und Einbau der Kopfstützen die Hersteller-Information Ihres Fahrzeuges.

5. Montageanleitung

Kopfstützenbezüge beziehen (Abb. A)

A Krempeln Sie den Bezug zusammen wie einen Strumpf und stülpen Sie diesen über die Kopfstütze. Bei nicht elastischen Materialien kann das Beziehen etwas schwerer ausfallen.

TIPP: Kopfstütze vom Originalsitz nehmen (wenn möglich). Die Befestigung der

Kopfstütze ist von Fahrzeug zu Fahrzeug unterschiedlich. Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs oder fragen Sie in Ihrer Autowerkstatt nach.

Armlehne beziehen

B Falls Ihr Fahrzeug mit einer Armlehne ausgestattet ist, Armlehne vor Beziehen der Sitzlehne vom Originalsitz abmontieren.

TIPP: Die Befestigung der Armlehne ist von Fahrzeug zu Fahrzeug unterschiedlich. Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs oder fragen Sie in Ihrer Autowerkstatt nach.

C Krempeln Sie den Armlehnenbezug wie einen Strumpf zusammen und beziehen Sie die Armlehne des Originalsitzes. Sollte Ihr neuer Sitzbezug mit Schaumstoff kaschiert sein, so fällt das Beziehen des Originalsitzes etwas schwerer aus.

Vordersitze/Einzelsitze beziehen

Lehne beziehen

D Krempeln Sie die Lehne Ihres neuen Sitzbezuges wie einen Strumpf zusammen und beziehen Sie die Lehne des Originalsitzes. Sollte Ihr neuer Sitzbezug mit Schaumstoff kaschiert sein, so fällt das Beziehen des Originalsitzes etwas schwerer aus.

Ziehen Sie eine ggf. vorhandene Lasche zwischen Sitzfläche und Lehne hindurch oder fixieren diese zwischen Lehne und Sitzteil falls die Lasche nicht komplett durchgezogen werden kann.

E Achten Sie darauf, dass alle Aussparungen an der vorgesehenen Stelle sitzen. Alle nötigen Öffnungen, wie z.B. für die Kopfstützen oder den Seitenhebel sind bereits vorgestanzt und passen perfekt.

F Die Aussparungen für die Kopfstütze unter die Halterung schieben. Jetzt können die Kopfstützen wieder montiert werden.

Sitzfläche beziehen

G Legen Sie das Sitzteil des Bezuges auf die Sitzfläche Ihres Autositzes und streichen Sie alles glatt. Hängen Sie die Gummischlaufen mit Haken unter dem Sitz ein.

TIPP: Aufgrund der Blenden an den Vordersitzen sind manche Seitenteile der Sitzfläche unterschiedlich lang. Sollten die Seitenteile also von der Länge falsch erscheinen, überprüfen Sie bitte ob Sie die Bezüge für Sitzflächen oder Sitzlehnen vielleicht vertauscht haben.

Rücksitz/Doppelbank/3er-Bank beziehen

Bank/Sitzfläche beziehen

H Legen Sie das Sitzteil des Bezuges auf die Sitzfläche Ihrer Bank und streichen Sie alles glatt. Anschließend befestigen Sie den Bezug mittels Gummischlaufen und Haken an der Unterseite und Rückseite der Bank. Gummischlaufen im hinteren Teil der Sitzfläche nicht zur Sitzmitte, sondern nach außen bzw. hinten spannen. Der Sitzbezug ist so gemacht, dass er unter den verblendeten Teil des Sitzes verschwindet.

Lehne beziehen

I Krempeln Sie das Lehnenteil wie einen Strumpf zusammen und beziehen Sie die Lehne des Originalsitzes. Sollte Ihr neuer Sitzbezug mit Schaumstoff kaschiert sein, so fällt das Beziehen des Originalsitzes etwas schwerer aus.

J Achten Sie darauf, dass alle Aussparungen an der vorgesehenen Stelle sitzen. Alle nötigen Öffnungen, wie z.B. für die Kopfstützen sind bereits vorgestanzt und passen perfekt. Die Aussparungen für die Kopfstütze unter die Halterung schieben.

K Jetzt können die Kopfstützen wieder montiert werden.

Ihr Bezug sitzt nicht richtig?

Die Kanten des Originalsitzes müssen mit den Seitennähten des Bezuges übereinstimmen. Wenn dies nicht der Fall ist, ziehen Sie diese zurecht. Die endgültige Anpassung an die Form Ihrer Sitze geschieht, wenn Sie den Bezug einige Tage verwendet haben.

6. Reinigung

Beachten Sie die Textilpflegesymbole auf dem eingenähten Etikett.

7. Entsorgung

Die Sitzbezüge können über den Restmüll entsorgt werden.

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

8. Service und Support

Wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt an office@walsergroup.com

EN: Instructions for use

Read the mounting and safety instructions carefully

1. Read and keep the instructions for use



This instruction manual belongs to this car seat cover. The installation and safety instructions contain important information on commissioning and handling.

Read the instructions for use, especially the safety information, carefully before using the product. Failure to observe these assembly and safety instructions can lead to serious injuries or damage.

Keep the instructions for use for future reference. If you pass the product on to third parties, be sure to include these assembly and safety instructions.

2. Explanation of warning symbols and notes

The following symbols and signal words are used in these operating instructions.



Warning

This signal symbol / word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, can result in death or serious injury.



Note

This signal word warns of possible property damage.



Information

This symbol gives you useful additional information on installation and use.

3. Intended use

The seat covers are designed exclusively for covering standard vehicle seats. They are intended exclusively for private use and not suitable for commercial use.

Use the seat covers only as described in these operating instructions. Any other use is considered improper and can lead to property damage or even personal injury. The seat covers are not a children's toy.

Only install the seat covers in vehicles for which they were manufactured (custom fit). The manufacturer or dealer assumes no liability for damage caused by improper or incorrect use.

4. Safety instructions

4.1 Safety instructions for driver and front passenger seat covers



Warning

Risk of death!

Correct initial assembly or attachment of the seat cover to the vehicle is essential to guarantee the safety of the user. If the seat airbag is not installed correctly, it cannot be guaranteed that the seat airbag will eject properly in the event of an impact.

→ Attach the seat covers as described in these operating instructions.

→ When attaching the seat covers, make sure that they are correctly assigned (driver or front passenger seat cover). The side of the backrest covers with the „airbag“ patches on the side must rest on the backrest side with the airbag label on your seat.

→ Under no circumstances may the cover openings be manipulated (no covering, sewing or repairs yourself)

→ Reposition the seat covers if they are displaced or damaged. If this is no longer possible due to advanced wear, the cover must be removed or replaced.

→ On no account attach the seat covers if they are visibly damaged or deformed.

→ Never manipulate, repair or sew the special side airbag seams on the seat covers.

→ Headrest entries, backrest adjustment levers / wheels for backrest unlocking or armrests must not be covered with the seat cover. Proper cut-outs must be made. Please note the following mounting steps (point 5).

4.2 General safety instructions



Warning

Suffocation hazard!

When children play with the seat covers, they can get caught in them or pull them over their heads and suffocate.

→ Do not let children play with the seat covers.



Note

Risk of damage!

Improper handling of the seat covers can damage the seat covers.

→ Never place the seat covers on or near hot surfaces (e.g. stove tops).

→ Never expose the seat covers to high temperatures or the elements (e.g. rain).



For removing and installing the headrests, please refer to the manufacturer's information for your vehicle.

5. Mounting instructions

Covering the headrest

A

Roll up the cover like a sock and put it over the headrest. If the material is not elastic, the cover may be a little more difficult to put on.

TIP: Take the headrest from the original seat (if possible). The attachment of the headrest varies from vehicle to vehicle. Read the operating instructions for your vehicle or ask at your car workshop.

Covering the armrest

B

If your vehicle is equipped with an armrest, remove the armrest from the original seat before covering the seatback.

TIP: The mounting of the armrest varies from vehicle to vehicle. Read the manual of your car or ask your garage.

C

Roll up the armrest cover like a stocking and cover the armrest of the original seat. If your new seat cover is covered with foam, covering the original seat will be somewhat more difficult.

Covering the front seats/individual seats

Covering the backrest

D

Roll up the backrest of your new seat cover like a sock and cover the backrest of the original seat. If your new seat cover is covered with foam, covering the original seat will be a little more difficult.

Pull a flap through between the seat and the backrest or fix it between the backrest and the seat part if the flap cannot be pulled through completely.

E

Make sure that all cut-outs are in the intended place. All the necessary openings, such as for the headrests or the side lever, are already pre-punched and fit perfectly.

F

Slide the recesses for the headrest under the holder. Now the headrests can be refitted.

Covering the seat part

G

Place the seat part of the cover on the seat surface of your car seat and smooth everything down. Hook the rubber loops with hooks under the seat.

TIP: Due to the panels on the front seats, some side parts of the seat are of different lengths. So if the length of the side parts appear incorrect, please check whether you might have swapped the covers for the seat part with the back part.

Covering the rear seat/double bench/3-seater bench

Covering the bench/seat surface

H

Lay the seat part of the cover on the seat of your bench and smooth everything out. Then attach the cover to the underside and back of the bench using rubber loops and hooks. Do not stretch the rubber loops in the rear part of the seat towards the center of the seat, but outwards or backwards. The seat cover is made to disappear under the trimmed part of the seat.

Covering the backrest

I

Roll up the backrest section like a sock and cover the backrest of the original seat. If your new seat cover is covered with foam, covering the original seat will be a little more difficult.

J

Make sure that all cut-outs are in the intended place. All the necessary openings, such as for the headrests, are already pre-punched and fit perfectly. Slide the headrest recesses under the bracket.

K

Now the headrests can be refitted.

Your cover does not seem to fit correctly?

The edges of the original seat must match the side seams of the cover. If it doesn't, adjust it. The final adjustment to the shape of your backrest takes place after you have used the cover for a few days.

6. Cleaning

Pay attention to the textile care symbols on the sewn label.

7. Disposal

The seat covers can be disposed of with the residual waste.

Dispose of the packaging according to type. Dispose of cardboard and cardboard as waste paper and foils in the recyclable material collection.

8. Service and Support

If you have any questions about the product, please contact office@walsergroup.com

FR: Mode d'emploi

Lisez attentivement les instructions de montage et de sécurité

1. Lisez et conservez les instructions d'utilisation



Ce manuel d'instructions appartient à cette housse de siège auto. Les instructions d'installation et de sécurité contiennent des informations importantes sur la mise en service et la manipulation.

Lisez attentivement les instructions d'utilisation, en particulier les informations de sécurité, avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ces instructions de montage et de sécurité peut entraîner des blessures graves ou des dommages. Conservez les instructions d'utilisation pour référence future. Si vous cédez le produit à des tiers, assurez-vous d'inclure ces instructions d'assemblage et de sécurité.

2. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Les symboles et mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



Attention

Ce symbole / mot de signalisation indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Remarque

Ce mot d'avertissement prévient d'éventuels dommages matériels.



Information

Ce symbole vous donne des informations supplémentaires utiles sur l'installation et l'utilisation.

3. Utilisation conforme

Les housses de siège sont conçues exclusivement pour couvrir les sièges de véhicule standard. Ils sont destinés exclusivement à un usage privé et ne sont pas adaptés à un usage commercial.

Utilisez les housses de siège uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures corporelles. Les housses de siège ne sont pas un jouet pour enfants.

Installez les housses de siège uniquement dans les véhicules à moteur pour lesquels elles ont été fabriquées (adaptées). Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou incorrecte.

4. Consignes de sécurité

4.1 Consignes de sécurité pour les housses de siège conducteur et passager avant



Attention

Risque de mort!

Un montage initial ou une fixation correcte de la housse de siège sur le véhicule est essentiel pour garantir la sécurité de l'utilisateur. Si l'airbag de siège n'est pas installé correctement, il ne peut être garanti que l'airbag de siège s'éjectera correctement en cas de choc.

→ Fixez les housses de siège comme décrit dans ce mode d'emploi.

→ Lors de la fixation des housses de siège, assurez-vous qu'elles sont correctement affectées (housse de siège conducteur ou passager avant). Le côté des housses de dossier avec les patches «airbag» sur le côté doit reposer du côté du dossier avec l'étiquette airbag sur votre siège.

→ En aucun cas les ouvertures du couvercle ne peuvent être manipulées (pas de revêtement, de couture ou de réparation vous-même)

→ Repositionner les housses de siège si elles sont déplacées ou endommagées. Si cela n'est plus possible en raison d'une usure avancée, le couvercle doit être retiré ou remplacé.

→ Ne fixez en aucun cas les housses de siège si elles sont visiblement endommagées ou déformées.

→ Ne jamais manipuler, réparer ou coudre les coutures spéciales des airbags latéraux sur les housses de siège.

→ Les entrées de l'appui-tête, les leviers / roues de réglage du dossier pour le déverrouillage du dossier ou les accoudoirs ne doivent pas être recouverts par la housse de siège. Des découpes appropriées doivent être faites. Veuillez noter les étapes d'assemblage suivantes (point 5).

4.2 Consignes générales de sécurité



Attention

Risque d'étouffement!

Si les enfants jouent avec les housses de siège, ils peuvent s'y prendre ou les tirer au-dessus de leur tête et suffoquer.

→ Ne laissez pas les enfants jouer avec les housses de siège.



Remarque

Risque de dommage!

Une mauvaise manipulation des housses de siège peut endommager les housses de siège.

→ Ne placez jamais les housses de siège sur ou à proximité de surfaces chaudes (par ex. Dessus de cuisinière).

→ N'exposez jamais les housses de siège à des températures élevées ou aux éléments (par ex. Pluie).



Pour retirer et installer les appui-tête, veuillez vous référer aux informations du fabricant de votre véhicule.

5. Instructions d'installation

Housses d'appui-tête

A Roulez la housse comme un bas et tirez-la sur l'appui-tête. Couvrir des matériaux non élastiques peut être un peu plus difficile.

CONSEIL : Retirez l'appui-tête du siège d'origine (si possible). La fixation de l'appui-tête diffère d'un véhicule à l'autre. Pour ce faire, lisez la notice d'utilisation de votre véhicule ou renseignez-vous auprès de votre garage.

Recouvrir l'accoudoir

B Si votre véhicule est équipé d'un accoudoir, démontez l'accoudoir du siège d'origine avant de recouvrir l'accoudoir.

ASTUCE : la fixation de l'accoudoir varie d'un véhicule à l'autre. Consultez le manuel d'utilisation de votre véhicule ou renseignez-vous auprès de votre garagiste.

C Retroussiez la housse d'accoudoir comme une chaussette et recouvrez l'accoudoir du siège d'origine. Si votre nouvelle housse de siège est recouverte de mousse, il sera un peu plus difficile de recouvrir le siège d'origine.

Revêtement des sièges avant/sièges individuels

Recouvrir le dossier

D Retroussiez le dossier de votre nouvelle housse de siège comme une chaussette et recouvrez le dossier du siège d'origine. Si votre nouvelle housse de siège est recouverte de mousse, il sera un peu plus difficile de recouvrir le siège d'origine. Tirez une éventuelle languette entre l'assise et le dossier ou fixez-la entre le dossier et l'assise si la languette ne peut pas être tirée complètement.

E Assurez-vous que toutes les découpes sont à l'endroit prévu. Toutes les ouvertures nécessaires, comme pour les appui-tête ou le levier latéral, sont déjà pré-perforées et s'adaptent parfaitement.

F Faire glisser les encoches pour l'appui-tête sous le support. Maintenant, les appui-tête peuvent être remontés.

Recouvrir l'assise

G Placez la partie de la housse sur l'assise du siège de votre voiture et lissez le tout. Accrochez les boucles en caoutchouc sous le siège à l'aide de crochets. ASTUCE : en raison des caches des sièges avant, certaines parties latérales de l'assise ont une longueur différente. Si la longueur des parties latérales semble incorrecte, vérifiez que vous n'avez pas interverti les housses d'assise ou de dossier.

Revêtir le siège arrière/la banquette double/la banquette à trois places

Recouvrir la banquette/l'assise

H Posez la partie assise de la housse sur l'assise de votre banquette et lissez le tout. Fixez ensuite la housse au dessous et à l'arrière du banc à l'aide de boucles et de crochets en caoutchouc. N'étirez pas les boucles en caoutchouc de la partie arrière du siège vers le centre du siège, mais vers l'extérieur ou vers l'arrière. La housse de siège est faite pour disparaître sous la partie garnie du siège.

Recouvrir le dossier

I Retroussiez la partie du dossier comme une chaussette et recouvrez le dossier du siège d'origine. Si votre nouveau revêtement de siège est recouvert de mousse, il sera un peu plus difficile de recouvrir le siège d'origine.

J Assurez-vous que toutes les découpes sont à l'endroit prévu. Toutes les ouvertures nécessaires, comme pour les appui-tête, sont déjà pré-perforées et s'adaptent parfaitement. Faites glisser les évidements de l'appui-tête sous le support.

K Les appui-tête peuvent maintenant être remontés.

Votre housse n'est pas bien ajustée ?

Les bords du siège d'origine doivent correspondre aux coutures latérales de la housse. Si ce n'est pas le cas, ajustez-les. L'ajustement définitif à la forme de vos sièges se fait après quelques jours d'utilisation de la housse.

6. Nettoyage

Faites attention aux symboles d'entretien des textiles sur l'étiquette cousue.

7. Élimination

Les housses de siège peuvent être jetées avec les déchets résiduels.

Éliminez l'emballage selon le type. Jetez le carton et le carton comme vieux papiers et feuilles dans la collecte des matières recyclables.

8. Service et assistance

Si vous avez des questions sur le produit, veuillez contacter office@walsergroup.com. Wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt an office@walsergroup.com

IT: Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e di sicurezza

1. Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Questo manuale di istruzioni fa parte di questo coprisedile per auto. Le istruzioni di installazione e sicurezza contengono importanti informazioni sulla messa in servizio e la manipolazione.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le informazioni sulla sicurezza, prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza di queste istruzioni di montaggio e di sicurezza può provocare lesioni gravi o danni.

Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Se si passa il prodotto a terzi, assicurarsi di includere queste istruzioni di montaggio e sicurezza.

2. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle note

In questo manuale vengono utilizzati i seguenti simboli e parole chiave.



Avvertimento

Questo simbolo / parola di segnalazione indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, può provocare la morte o lesioni gravi.



Nota

Questa parola chiave avverte di possibili danni materiali.



Informazione

Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sull'installazione e l'uso.

3. Destinazione d'uso

I coprisedili sono progettati esclusivamente per coprire i sedili standard dei veicoli. Sono destinati esclusivamente per uso privato e non adatti per uso commerciale.

Utilizzare i coprisedili solo come descritto in queste istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e può causare danni alla proprietà o anche lesioni personali. I coprisedili non sono un giocattolo per bambini.

Installare i coprisedili solo nei veicoli a motore per i quali sono stati fabbricati (adatti). Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

4. Istruzioni di sicurezza

4.1 Istruzioni di sicurezza per i rivestimenti dei sedili del conducente e del passeggero anteriore



Avvertimento Rischio di morte!

Il corretto montaggio o fissaggio iniziale del rivestimento del sedile al veicolo è essenziale per garantire la sicurezza dell'utente. Se l'airbag del sedile non è installato correttamente, non è possibile garantire che l'airbag del sedile venga espulso correttamente in caso di collisione.

→ Applicare i coprisedili come descritto in queste istruzioni per l'uso.

→ Quando si fissano i rivestimenti dei sedili, assicurarsi che siano assegnati correttamente (rivestimento del sedile del conducente o del passeggero anteriore). Il lato dei rivestimenti dello schienale con le toppe „airbag“ sul lato deve trovarsi sul lato dello schienale con l'etichetta dell'airbag sul sedile.

→ In nessun caso le aperture del coperchio possono essere manipolate (nessuna copertura, cucitura o riparazione da soli)

→ Riposizionare i coprisedili se sono spostati o danneggiati. Se ciò non è più possibile a causa dell'usura avanzata, il coperchio deve essere rimosso o sostituito.

→ Non applicare i coprisedili se sono visibilmente danneggiati o deformati.

→ Non manipolare, riparare o cucire mai le speciali cuciture degli airbag laterali sui rivestimenti dei sedili.

→ Gli accessi ai poggiatesta, le leve di regolazione dello schienale / le ruote per lo sbloccaggio dello schienale o braccioli non devono essere coperti con il rivestimento del sedile. Devono essere eseguiti ritagli adeguati. Si prega di notare le seguenti fasi di montaggio (punto 5).

4.2 Istruzioni generali di sicurezza



Avvertimento Pericolo di soffocamento!

Quando i bambini giocano con i coprisedili, possono rimanere impigliati o trascinarli sopra la testa e soffocare.

→ Non lasciare che i bambini giochino con i rivestimenti dei sedili.



Nota Rischio di danni!

Un uso improprio dei rivestimenti dei sedili può danneggiare i rivestimenti dei sedili.

→ Non posizionare mai i rivestimenti dei sedili sopra o vicino a superfici calde (ad es. Piani cottura).

→ Non esporre mai i coprisedili a temperature elevate o agli agenti atmosferici (ad es. Pioggia).



Per rimuovere e installare i poggiatesta, fare riferimento alle informazioni del produttore del proprio veicolo.

5. Istruzioni per l'installazione

Copertura del poggiatesta

A

Arrotolate la copertura come un calzino e mettetela sopra il poggiatesta. Se il materiale non è elastico, la copertura può essere un po' più difficile da mettere.

CONSIGLIO: Prendete il poggiatesta del sedile originale (se possibile). Il fissaggio del poggiatesta varia da veicolo a veicolo. Leggete le istruzioni per l'uso del vostro veicolo o chiedete alla vostra autofficina.

Coprire il bracciolo

B

Se il vostro veicolo è dotato di un bracciolo, rimuovete il bracciolo dal sedile originale prima di coprire lo schienale.

CONSIGLIO: Il montaggio del bracciolo varia da veicolo a veicolo. Leggete il manuale del proprietario della vostra auto o chiedete al vostro garage.

C

Arrotolate la copertura del bracciolo come una calza e coprite il bracciolo del sedile originale. Se il vostro nuovo coprisedile è ricoperto di schiuma, coprire il sedile originale sarà un po' più difficile.

Coprire i sedili anteriori/individuali

Coprire lo schienale

D

Arrotolate lo schienale del vostro nuovo coprisedile come un calzino e coprite lo schienale del sedile originale. Se il vostro nuovo coprisedile è ricoperto di schiuma, coprire il sedile originale sarà un po' più difficile.

Far passare un lembo tra il sedile e lo schienale o fissarlo tra lo schienale e la parte del sedile se il lembo non può essere fatto passare completamente.

E

Assicuratevi che tutti i ritagli siano nel posto previsto. Tutte le aperture necessarie, come per i poggiatesta o la leva laterale, sono già preforate e si incastrano perfettamente.

F

Far scorrere gli incavi per il poggiatesta sotto il supporto. Ora i poggiatesta possono essere rimontati.

Coprire il sedile

G

Posizionate la parte della copertura sulla superficie del sedile della vostra auto e lisciate il tutto. Agganciare gli anelli di gomma con i ganci sotto il sedile.

CONSIGLIO: A causa del rivestimento dei sedili anteriori, alcune parti laterali della superficie del sedile sono di lunghezza diversa. Quindi, se le parti laterali sembrano essere della lunghezza sbagliata, controllate se avete forse confuso le coperture per le superfici dei sedili o gli schienali.

Copertura del sedile posteriore/panca doppia/panca a 3 posti

Coprire la superficie del banco/sedile

H

Appoggia la parte del sedile della fodera sul sedile della panca e liscia tutto. Quindi fissare la copertura alla parte inferiore e posteriore della panca utilizzando anelli di gomma e ganci. Non tendere gli anelli di gomma nella parte posteriore del sedile verso il centro del sedile, ma verso l'esterno o all'indietro. Il rivestimento del sedile è fatto scomparire sotto la parte rifinita del sedile.

Coprire lo schienale

I

Arrotolate la sezione dello schienale come un calzino e coprite lo schienale del sedile originale. Se il vostro nuovo coprisedile è ricoperto di schiuma, coprire il sedile originale sarà un po' più difficile.

J

Assicuratevi che tutti i ritagli siano nel posto previsto. Tutte le aperture necessarie, come per i poggiatesta, sono già preforate e si adattano perfettamente. Far scorrere le rientranze del poggiatesta sotto la staffa.

K

Ora i poggiatesta possono essere rimontati.

La tua copertura non si adatta bene?

I bordi del sedile originale devono coincidere con le cuciture laterali del rivestimento. Se questo non è il caso, stringeteli. L'adattamento finale alla forma dei vostri sedili avviene quando avete usato la copertura per alcuni giorni.

6. Pulizia

Prestare attenzione ai simboli per la cura dei tessuti sull'etichetta cucita.

7. Smaltimento

I coprisedili possono essere smaltiti con i rifiuti residui.

Smaltire l'imballaggio in base al tipo. Smaltire cartone e cartone come carta straccia e fogli nella raccolta di materiale riciclabile.

8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, contattare office@walsergroup.com

ES: Instrucciones de uso

Lea atentamente las instrucciones de montaje y seguridad.

1. Lea y guarde las instrucciones de uso.
Este manual de instrucciones pertenece a esta funda para asiento de automóvil. Las instrucciones de instalación y seguridad contienen información importante sobre la puesta en servicio y la manipulación.

Lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente la información de seguridad, antes de utilizar el producto. El incumplimiento de estas instrucciones de montaje y seguridad puede provocar lesiones o daños graves. Conserve las instrucciones de uso para futuras consultas. Si cede el producto a terceros, asegúrese de incluir estas instrucciones de montaje y seguridad.

2. Explicación de los símbolos y notas de advertencia
En estas instrucciones de funcionamiento se utilizan los siguientes símbolos y palabras de señalización.

- **Advertencia** Este símbolo / palabra de señalización indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
- **Nota** Esta palabra de advertencia advierte de posibles daños materiales.
- **Información** Este símbolo le proporciona información adicional útil sobre la instalación y el uso.

3. Uso previsto
Las fundas de los asientos están diseñadas exclusivamente para cubrir asientos de vehículos estándar. Están destinados exclusivamente para uso privado y no aptos para uso comercial. Utilice las fundas de los asientos únicamente como se describe en estas instrucciones de funcionamiento. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso lesiones personales. Las fundas de los asientos no son un juguete para niños. Instale las fundas de los asientos únicamente en los vehículos de motor para los que fueron fabricadas (aptas). El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

4. Instrucciones de seguridad
4.1 Indicaciones de seguridad para las fundas de los asientos del conductor y del acompañante

- **Advertencia**
¡Riesgo de muerte!
El correcto montaje inicial o fijación de la funda del asiento al vehículo es fundamental para garantizar la seguridad del usuario. Si el airbag del asiento no está instalado correctamente, no se puede garantizar que el airbag del asiento se expulse correctamente en caso de impacto.
→ Coloque las fundas de los asientos como se describe en estas instrucciones de funcionamiento.
→ Al colocar las fundas de los asientos, asegúrese de que estén correctamente asignadas (funda de asiento del conductor o del pasajero delantero). El lado de las fundas del respaldo con los parches de „airbag“ en el costado debe estar en el lado del respaldo con la etiqueta del airbag en su asiento.
→ Bajo ninguna circunstancia se pueden manipular las aberturas de la tapa (no cubrir, coser ni reparar usted mismo)
→ Vuelva a colocar las fundas de los asientos si están desplazadas o dañadas. Si esto ya no es posible debido al desgaste avanzado, se debe quitar o reemplazar la cubierta.
→ En ningún caso coloque las fundas de los asientos si están visiblemente dañadas o deformadas.
→ Nunca manipule, repare ni cosa las costuras especiales del airbag lateral en las fundas de los asientos.
→ Las entradas de los reposacabezas, las palancas de ajuste del respaldo / ruedas para desbloquear el respaldo o los reposabrazos no deben cubrirse con la funda del asiento. Deben hacerse los recortes adecuados. Tenga en cuenta los siguientes pasos de montaje (punto 5).

- 4.2 Instrucciones generales de seguridad**
- **Advertencia**
¡Peligro de asfixia!
Si los niños juegan con las fundas de los asientos, pueden quedar atrapados en ellas o tirar de ellas por la cabeza y asfixiarse.
→ No permita que los niños jueguen con las fundas de los asientos.
- **Nota**
¡Riesgo de daños!
El manejo inadecuado de las fundas de los asientos puede dañar las fundas de los asientos.
→ Nunca coloque las fundas de los asientos sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, estufas).
→ No exponga nunca las fundas de los asientos a altas temperaturas ni a los elementos (p. Ej., Lluvia).

 Para quitar e instalar los reposacabezas, consulte la información del fabricante de su vehículo.

5. Instrucciones de instalación

Cubrir el reposacabezas

A Enrolle la funda como un calcetín y ponla sobre el reposacabezas. Si el material no es elástico, la funda puede ser un poco más difícil de poner.
CONSEJO: Tome el reposacabezas del asiento original (si es posible). La fijación

del reposacabezas varía de un vehículo a otro. Lea el manual de instrucciones de su vehículo o pregunte en su taller.

- Reposabrazos cubierta**
- B** Si su vehículo está equipado con apoyabrazos, retire el apoyabrazos del asiento original antes de cubrir el respaldo del asiento.
CONSEJO: La fijación del reposabrazos varía de un vehículo a otro. Para ello, lea las instrucciones de uso de su vehículo o pregunte en su taller.
- C** Enrolle la funda del reposabrazos como una media y cubra el reposabrazos del asiento original. Si su nueva funda de asiento está forrada con espuma, será un poco más difícil cubrir el asiento original.

- Cubrir los asientos delanteros/individuales**
- Cubrir el respaldo**
- D** Enrolle el respaldo de su nueva funda de asiento como un calcetín y cubra el respaldo del asiento original. Si su nueva funda de asiento está cubierta de espuma, cubrir el asiento original será un poco más difícil.
Tire de una solapa entre el asiento y el respaldo o fjela entre el respaldo y la parte del asiento si la solapa no puede pasar por completo.
- E** Asegúrese de que todos los cortes estén en el lugar previsto. Todas las aberturas necesarias, como para los reposacabezas o la palanca lateral, ya están pretrque-ladas y encajan perfectamente.
- F** Deslice los huecos para el reposacabezas bajo el soporte. Ahora se pueden volver a colocar los reposacabezas.

- Cubrir el asiento**
- G** Coloca la parte de la funda en la superficie del asiento del coche y alí-salo todo. Enganche los lazos de goma con ganchos debajo del asiento.
CONSEJO: Debido a la guarnición de los asientos delanteros, algunas partes la-terales de la superficie del asiento tienen longitudes diferentes. Por lo tanto, si las piezas laterales parecen tener una longitud incorrecta, compruebe si tal vez ha confundido las fundas de las superficies de los asientos o de los respaldos.

- Cubrir el asiento trasero/banco doble/banco de tres plazas**
- Cubrir la superficie del banco/asiento**
- H** Coloque la parte del asiento de la funda en el asiento de su banco y alise todo. Luego fije la cubierta a la parte inferior y trasera del banco usando lazos de goma y ganchos. No estire los lazos de goma en la parte trasera del asiento hacia el centro del asiento, sino hacia afuera o hacia atrás. La funda del asiento se hace desaparecer debajo de la parte recortada del asiento.

- Cubrir el respaldo**
- I** Enrolla la sección del respaldo como un calcetín y cubre el respaldo del asiento original. Si su nueva funda de asiento está cubierta de espuma, cubrir el asiento original será un poco más difícil.
- J** Asegúrese de que todos los cortes estén en el lugar previsto. Todas las aberturas necesarias, como las de los reposacabezas, ya están preperforadas y encajan per-fectamente. Deslice los huecos del reposacabezas debajo del soporte.
- K** Ahora se pueden volver a colocar los reposacabezas.

¿Su cubierta no se ajusta correctamente?
Los bordes del asiento original deben coincidir con las costuras laterales de la funda. Si no es así, apriételos. El ajuste final de la forma de sus asientos se produce cuando ha utilizado la funda durante unos días.

6. Limpieza
Preste atención a los símbolos de cuidado textil en la etiqueta cosida.

7. Eliminación
Las fundas de los asientos se pueden eliminar con los residuos residuales. Deseche el embalaje según el tipo. Deseche el cartón y el cartón como papel de dese-cho y láminas en la recogida de material reciclable.

8. Servicio y soporte
Si tiene alguna pregunta sobre el producto, comuníquese con office@walsergroup.com

NL: Gebruiksaanwijzing

Lees aandachtig de montage- en veiligheidsinstructies

1. Lees en bewaar de gebruiksaanwijzing



Deze handleiding hoort bij deze autostoelhoes. De installatie- en veiligheidsinstructies bevatten belangrijke informatie over inbedrijfstelling en gebruik.

Lees de gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsinformatie, zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Het niet naleven van deze montage- en veiligheidsinstructies kan leiden tot ernstig letsel of schade. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Als u het product aan derden doorgeeft, dient u deze montage- en veiligheidsinstructies mee te sturen.

2. Verklaring van waarschuwingssymbolen en opmerkingen

In deze bedieningshandleiding worden de volgende symbolen en signaalwoorden gebruikt.



Waarschuwing Dit signaalsymbool / woord duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



Notitie Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Informatie Dit symbool geeft u nuttige aanvullende informatie over installatie en gebruik.

3. Beoogd gebruik

De stoelhoelen zijn uitsluitend bedoeld voor het afdekken van standaard autostoelen. Ze zijn uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik de stoelhoelen alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel. De stoelhoelen zijn geen kinderspeelgoed. Monteer de stoelhoelen alleen in motorvoertuigen waarvoor ze zijn vervaardigd (pas-send). De fabrikant of dealer aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik.

4. Veiligheidsinstructies

4.1 Veiligheidsinstructies voor stoelhoelen bestuurder en voorpassagier



Waarschuwing Levensgevaar!

Een correcte eerste montage of bevestiging van de stoelbekleding aan het voertuig is essentieel om de veiligheid van de gebruiker te garanderen. Als de stoelairbag niet correct is geïnstalleerd, kan niet worden gegarandeerd dat de stoelairbag bij een botsing correct wordt uitgeworpen.

- Bevestig de stoelhoelen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Let er bij het aanbrengen van de stoelhoelen op dat deze correct zijn toegewezen (bekleding bestuurders- of passagiersstoel). De zijkant van de rugleuningbekleding met de „airbag“-patches aan de zijkant moet op de zijkant van de rugleuning liggen met het airbaglabel op uw stoel.
- In geen geval mogen de dekselopeningen worden gemanipuleerd (zelf bedekken, naaien of repareren)
- Plaats de stoelhoelen terug als ze zijn verschoven of beschadigd. Als dit door vergesloopte slijtage niet meer mogelijk is, moet de hoes worden verwijderd of vervangen.
- Bevestig in geen geval de stoelhoelen als deze zichtbaar beschadigd of vervormd zijn.
- Nooit de speciale naden van de zij-airbag op de stoelhoelen manipuleren, repareren of naaien.
- Hoofdsteuninvoeringen, hendels voor het verstellen van de rugleuning / wielen voor het ontgrendelen van de rugleuning of armleuningen mogen niet worden afgedekt met de stoelbekleding. Er moeten juiste uitsparingen worden gemaakt. Let op de volgende montageschappen (punt 5).

4.2 Algemene veiligheidsinstructies



Waarschuwing Verstikkingsgevaar!

Als kinderen met de stoelhoelen spelen, kunnen ze erin verstrikt raken of ze over hun hoofd trekken en stikken.

- Laat kinderen niet spelen met de stoelhoelen.



Notitie Gevaar voor beschadiging!

Bij ondeskundige omgang met de stoelhoelen kunnen de stoelhoelen beschadigd raken.

- Leg de stoelhoelen nooit op of in de buurt van hete oppervlakken (bijv. Kookplaten).
- Stel de stoelhoelen nooit bloot aan hoge temperaturen of elementen (bijv. Regen).



Raadpleeg de informatie van de fabrikant van uw auto voor het verwijderen en monteren van de hoofdsteunen.

5. Installatie-instructies

Afdekken van de hoofdsteun

A Rol de hoes op als een sok en leg hem over de hoofdsteun. Als het materiaal niet elastisch is, kan het wat moeilijker zijn om de hoes aan te trekken. TIP: Neem de hoofdsteun van de oorspronkelijke stoel (indien mogelijk). De bevestiging van de hoofdsteun varieert van voertuig tot voertuig. Lees de gebruiksaanwijzing van uw voertuig of vraag ernaar bij uw garage.

Armleuning afdekken

B Als uw auto is uitgerust met een armsteun, verwijder dan de armsteun van de originele stoel voordat u de rugleuning afdekt. TIP: De bevestiging van de armsteun verschilt van voertuig tot voertuig. Lees hier-voor de gebruiksaanwijzing van uw voertuig of vraag ernaar bij uw garage.

C Rol de armleuninghoes op als een kous en bedek de armleuning van de originele stoel. Als je nieuwe stoelbekleding is bekleed met schuim, zal het iets moeilijker zijn om de originele stoel te bedekken.

Afdekken van de voorstoelen/individuele stoelen

Bekleding van de rugleuning

D Rol de rugleuning van uw nieuwe stoelbekleding op als een sok en bedek de rugleuning van de originele stoel. Als uw nieuwe bekleding met schuim is bekleed, zal het bekleden van de originele zitting iets moeilijker zijn. Trek een flap tussen de zitting en de rugleuning door of bevestig deze tussen de rugleuning en het zitting gedeelte indien de flap niet volledig kan worden doorgetrokken.

E Zorg ervoor dat alle uitsparingen op de daarvoor bestemde plaats zitten. Alle benodigde openingen, zoals voor de hoofdsteunen of de zijhendel, zijn al voorgestanst en passen perfect.

F Schuif de uitsparingen voor de hoofdsteun onder de houder. Nu kunnen de hoofdsteunen weer gemonteerd worden.

Bekleding van de zitting

G Plaats het zitgedeelte van de bekleding op de zitting van uw autostoel en strijk alles glad. Haak de rubberen lussen vast met de haken onder de zitting. TIP: Als gevolg van de bekleding van de voorstoelen zijn sommige zijdelen van het zitvlak van verschillende lengte. Als de zijdelen dus de verkeerde lengte lijken te hebben, controleer dan of u misschien de bekledingen voor de zitvlakken of de rugleuningen hebt verwisseld.

Bekleding van de achterbank/dubbele bank/3-zitsbank

Bekleding van de bank/zitplaats

H Leg het zitgedeelte van de hoes op de zitting van je bank en strijk alles glad. Bevestig vervolgens de hoes aan de onder- en achterkant van de bank met rubberen lussen en haken. Trek de rubberen lussen in het achterste gedeelte van de stoel niet naar het midden van de stoel, maar naar buiten of naar achteren. De stoelbekleding is zo gemaakt dat deze onder het getrimde deel van de stoel verdwijnt.

Bekleding van de rugleuning

I Rol het rugleuninggedeelte op als een sok en bedek de rugleuning van de oorspronkelijke zitting. Als uw nieuwe bekleding met schuim is bekleed, zal het bekleden van de originele zitting iets moeilijker zijn.

J Zorg ervoor dat alle uitsparingen op de daarvoor bestemde plaats zitten. Alle benodigde openingen, zoals voor de hoofdsteunen, zijn al voorgestanst en passen perfect. Schuif de hoofdsteunuitsparingen onder de beugel.

K Nu kunnen de hoofdsteunen weer gemonteerd worden.

Past uw hoes niet goed?

De randen van de originele zitting moeten overeenkomen met de zijnaden van de bekleding. Als dit niet het geval is, draai ze dan aan. De definitieve aanpassing aan de vorm van uw zetels gebeurt wanneer u de bekleding enkele dagen hebt gebruikt.

6. Reiniging

Let op de textielverzorgingssymbolen op het genaaide label.

7. Verwijdering

De stoelhoelen kunt u bij het restafval weggooien. Voer de verpakking af volgens het type. Gooi karton en karton als oud papier en folie in de inzameling voor recyclebaar materiaal.

8. Service en ondersteuning

Mocht u vragen hebben over het product, neem dan contact op met office@walser-group.com

